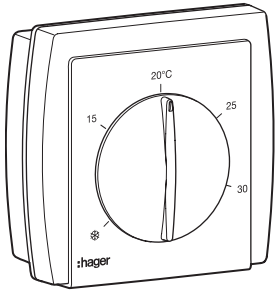


6LE000467B



- (FI) (FR)
- (CS) (EN)
- (SV) (IT)
- (PL) (ES)

Thermostat d'ambiance à membrane
 Gas bellow roomthermostat
 Termostato ambiental a membrana
 Termostato ambiente con membrana

54185

① Bouton de réglage
 Adjusting knob
 Bottone di regolazione
 Botón de reglaje

② Compartiment cavaliers
 Jumpers housing
 Comparto cavallottini
 Compartimiento grapas

③ Cavaliers
 Jumpers
 Cavallottini
 Grapas

A

B

C

Click!

D

E

FR

Démontage du boîtier

Retirez le bouton en faisant levier avec un tournevis dans le dégagement prévu à cette effet.

Faites levier avec un tournevis pour déverrouiller le clip et faire pivoter le boîtier.

Limitation de la plage de température

La plage de température du thermostat s'étale de 8°C à 30°C. Le produit est livré sans limitation de plage de température.

Pour limiter la plage de température, utilisez les cavaliers fournis dans le compartiment ② sous le bouton de réglage ①.



Le produit doit être installé selon la norme d'installation en vigueur dans le pays.

Caractéristiques techniques

+8 °C < T < +30 °C	
$\Delta T = <1K$	
$\sim 10 A AC1/230V \sim$	
Fréquence:	50/60Hz
Alimentation \equiv :	12, 24, 48V
Courant minimal:	1mA à 12V \equiv
Température de fonctionnement:	-10 °C à 55 °C
Température de stockage:	-25 °C à 70 °C
Classe ecodesign:	1
IP 30	
Degré de pollution:	2
Tension assignée de tenue aux chocs:	4 kV
Action de type:	1B
Raccordement: 0,75 mm ² à 2,5 mm ² (souple et rigide)	
Altitude maximale d'installation:	2000 m
Protection amont:	disjoncteur 10A
Classe d'isolation:	II
Logiciel de classe:	pas de logiciel
Tension et courant pour les émissions CEM:	230V~ - 0,5A
Disposition à montage indépendant pour boîte d'encastrement	



Comment éliminer ce produit (déchets d'équipements électriques et électroniques).

(Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective).

Ce symbole sur le produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être éliminé en fin de vie avec les autres déchets ménagers. L'élimination incontrôlée des déchets pouvant porter préjudice à l'environnement ou à la santé humaine, veuillez le séparer des autres types de déchets et le recycler de façon responsable. Vous favoriserez ainsi la réutilisation durable des ressources matérielles.

Les particuliers sont invités à contacter le distributeur leur ayant vendu le produit ou à se renseigner auprès de leur mairie pour savoir où et comment ils peuvent se débarrasser de ce produit afin qu'il soit recyclé en respectant l'environnement.

Les entreprises sont invitées à contacter leurs fournisseurs et à consulter les conditions de leur contrat de vente. Ce produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets commerciaux.

Utilisable partout en Europe  et en Suisse

EN

Box removal

Remove the knob using a screwdriver as a lever to pull it up from its location.

Unlock the clip and make the box turn around.

Limitation of temperature range

The thermostat temperature range is 8°C - 30°C. The product is supplied with no temperature range set.

Use jumpers supplied in housing ② to set the temperature range, underneath the adjusting knob ①.



This device must be installed only by a qualified electrician according to the installation standards in force in the country.

Technical specifications

+8 °C < T < +30 °C	
$\Delta T = <1K$	
$\sim 10 A AC1/230V \sim$	
Frequency:	50/60Hz
Power supply \equiv :	12, 24, 48V
Minimum current:	1mA à 12V \equiv
Operating temperature:	-10 °C à 55 °C
Storage temperature:	-25 °C à 70 °C
Ecodesign class:	1
IP 30	
Pollution degree:	2
Rated impulse withstand voltage:	4 kV
Type of action:	1B
Connection capacity: 0,75 mm ² to 2,5 mm ² (flexible and rigid)	
Maximum installation altitude:	2000 m
Upstream protection:	circuit breaker 10 A
Insulation class:	II
Software structure:	no
Voltage and current declared for the needs of EMC emissions tests:	230V~ / 0.5A
Independent installation device for built-in installation	



Correct Disposal of this product (Waste Electrical & Electronic Equipment).

(Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems).

This marking shown on the waste or its literature indicates that it should not be disposed with other household waste at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this product from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.

Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this device for environmentally safe recycling.

Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes of disposal.

Usable in all Europe  and in Switzerland

IT

Smontaggio della scatola

Rimuovete il bottone facendo leva con un cacciavite nell'apposito spazio.

Fate leva con un cacciavite per sbloccare la clip e fare ruotare la scatola.

Limitazione del campo di temperatura

Il campo di temperatura del termostato si estende da 8°C a 30°C. Il prodotto è consegnato senza limitazione del campo di temperatura.

Per limitare il campo di temperatura, utilizzate i cavallottini forniti nel comparto ② sotto il bottone di regolazione ①.



L'apparecchio va installato unicamente da un elettricista qualificato secondo le norme d'installazione in vigore nel paese.

Caratteristiche tecniche

+8 °C < T < +30 °C	
$\Delta T = <1K$	
$\sim 10 A AC1/230V \sim$	
Frequenza:	50/60Hz
Alimentazione \equiv :	12, 24, 48V
Corrente minima:	1mA à 12V \equiv
Temperatura di funzionamento:	-10 °C à 55 °C
Temperatura di stoccaggio:	-25 °C à 70 °C
Classe ecodesign:	1
IP 30	
Grado d'inquinamento:	2
Tensione d'impulso assegnata:	4 kV
Azione di tipo:	1B
Collegamento: 0,75 mm ² a 2,5 mm ² (flessibile e rigido)	
Altitudine massima di installazione:	2000 m
Protezione a monte:	interruttore 10 A
Classe di isolamento:	II
Struttura del software:	non
Tensione e corrente dichiarate ai fini delle prove di emissioni elettromagnetiche:	230V~ - 0,5A
Dispositivo con montaggio indipendente per incasso	



Corretto smaltimento del prodotto (rifiuti elettrici ed elettronici).

(Applicabile nei paesi dell'Unione Europea e in quelli con sistema di raccolta differenziata).

Il marchio riportato sul prodotto o sulla sua documentazione indica che il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici al termine del ciclo di vita. Per evitare eventuali danni all'ambiente o alla salute causati dall'inopportuno smaltimento del rifiuto, si invita l'utente a separare questo prodotto da altri tipi di rifiuti e di riciclarlo in maniera responsabile per favorire il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali.

Gli utenti domestici sono invitati a contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto o l'ufficio locale preposto per tutte le informazioni relative alla raccolta differenziata e al riciclaggio per questo tipo di prodotto.

Gli utenti aziendali sono invitati a contattare il proprio fornitore e verificare i termini e le condizioni del contratto di acquisto. Questo prodotto non deve essere smaltito unitamente ad altri rifiuti commerciali.

Usato in Tutta Europa  e in Svizzera

ES

Desmontaje de la caja

Quitar el botón haciendo palanca con un destornillador en la ranura prevista con este fin. Hacer palanca con un destornillador para desbloquear el clip y hacer girar la caja.

Limitación de escala de temperatura

La escala de temperatura del termostato se extiende de 8°C a 30°C. Se facilita el producto sin limitación de escala de temperatura.

Para limitar la escala de temperatura, utilizar las grapas facilitadas en el compartimento ② debajo del botón de reglaje ①.



Este aparato debe ser instalado obligatoriamente por un electricista cualificado según las normas de instalación vigentes en el país.

Características técnicas

+8 °C < T < +30 °C	
$\Delta T = <1K$	
$\sim 10 A AC1/230V \sim$	
Frecuencia:	50/60Hz
Alimentación \equiv :	12, 24, 48V
Corriente mínima:	1mA à 12V \equiv
Temperatura de funcionamiento:	-10 °C à 55 °C
Temperatura de almacenamiento:	-25 °C à 70 °C
Categoría ecodiseño:	1
IP 30	
Grado de contaminación:	2
Tensión asignada de resistencia a choques:	4 kV
Acción de tipo:	1B
Capacidades de conexión: 0,75 mm ² a 2,5 mm ² (flexibles y rígidos)	
Altitud máxima de instalación:	2000 m
Protección aguas arriba: interruptor magnetotérmico 10 A categoría ecodiseño:	II
Estructura del programa:	no
Tensión y corriente declarados para las necesidades de los ensayos de emisiones CEM:	230V~ - 0,5A
Dispositivo con montaje independiente para montaje empotrado	



Eliminación correcta de este producto (material eléctrico y electrónico de descarte).

(Aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos).

La presencia de esta marca en el producto o en el material informativo que lo acompaña, indica que al finalizar su vida útil no deberá eliminarse junto con otros residuos domésticos. Para evitar los posibles daños al medio ambiente y a la salud humana que representa la eliminación incontrolada de residuos, separe este producto de otros tipos de residuos y recíclalo correctamente para promover la reutilización sostenible de recursos materiales.

Los usuarios particulares pueden contactar con el establecimiento donde adquirieron el producto, o con las autoridades locales pertinentes, para informarse sobre cómo y dónde pueden llevarlo para que sea sometido a un reciclaje ecológico y seguro.

Los usuarios comerciales pueden contactar con su proveedor y consultar las condiciones del contrato de compra. Este producto no debe eliminarse mezclado con otros residuos comerciales.

Utilizable en Europa  y en Suiza

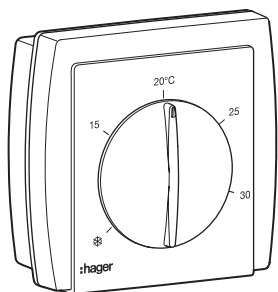
- (FR) (FI)
- (EN) (CS)
- (IT) (SV)
- (ES) (PL)

Huonetermostaatti

Membránový pokojový termostat

Gas membran rumstermostat

Termostat mieszkowy ze stykiem przelaznym



6LE000467B

54185

- ① Säätönuppi
Regulační knoflík
Inställningsknapp
Pokrętko regulacji
- ② Ratsastajalokero
Oddělení s jezdcí
Bygelfack
Położenie zworek
- ③ Ratsastaja
Oddělení
Byglar
Zworek

- Ⓐ
- Ⓑ
- Ⓒ
- Ⓓ
- Ⓔ

FI

Kotelon avaaminen

Irrota säätönuppi kohottamalla sitä ruuvimeisselin avulla tarkoitukseen varatun kolon kohdalta. Käytä ruuvimeisseliä vipuna lukituksen avaamiseksi ja kotelon kääntämiseksi.

Lämpötilan säätöalueen rajoittaminen

Lämpötila voidaan säätää välille 8 °C – 30 °C. Tuote toimitetaan ilman säätöalueen rajoituksia. Säätöalueen rajoittamiseksi käytä lokerossa olevia ratsastajia, jotka sijaitsevat säätönupin ① alla.



Tämä tuote tulee asentaa voimassa olevien paikallisten asennusmääräysten mukaisesti.

Tekniset ominaisuudet

+8 °C < T < +30 °C
 $\Delta T = <1K$
 $\sim 10 A AC1/230V \sim$
 Taajuus : 50/60Hz
 Tehonsyöttö : 12, 24, 48V
 Vähimmäisvirta: 1mA à 12V ---
 Käyttölämpötila: -10 °C - 55 °C
 Varastointilämpötila: -25 °C - 70 °C
 Energiatehokkuusluokka: 1
 IP 30
 Likaantumistaso: 2
 Iskunkeston nimellisarvo: 4 KV
 Toimintatapa: 1B
 Liitäntä: 0,75 mm² - 2,5 mm² (joustava ja jäykkä)
 Maksimi asennuskorkeus: 2000 m
 FI: katkaisija > 10A
 Eristysluokka: II
 Ohjelmistoluokka: ei
 Lmoitettu jännite ja virran voimakkuus EMC-testejä varten: 230V~ / 0,5A
 Itsenäinen asennusosa uppoasennusta varten



Tämän tuotteen oikea käsittely (Jäte sähköinen ja elektroniset laitteistot).

(Sovellettavissa Euroopanunionissa ja muissa Euroopan maissa erillisillä keräysjärjestelmillä.)

Tämä tuotteessa tai sen dokumenteissa näytetty merkintä kertoo, että tuotetta ei tulisi hävittää muun kotitalousjätteen kanssa laitteen käyttöön päätyttyä. Mahdollisen ympäristölle tai ihmisille aiheutuvan haitan estämiseksi, erottele tämä muuntyyppisistä jätteistä ja kierrätä se vastuullisesti edistääksesi materiaaliavarojen jatkuvaa uudelleenkäyttöä.

Kotilouskäyttäjien tulisi ottaa yhteyttä joko laitteen myyneeseen jälleenmyyjään tai paikallisiin viranomaisiin, saadakseen lisätietoja siitä minne ja miten tämä tuote voidaan toimittaa kierrätettäväksi ympäristöystävällisesti. Ammattikäyttäjien tulisi ottaa yhteyttä heidän toimittajaan ja tarkistaa ostosopimukseen liittyvät säännöt ja ehdot. Tätä tuotetta ei pitäisi sekoittaa muiden talousjätteiden kanssa hävitettäessä.

Käytettävissä kaikkialla Euroopassa  ja Sveitsissä.

CS

Demontáž pouzdra

Použitím šroubováku jako páky v připravené mezeře odstraňte knoflík. Pomocí šroubováku jako páky odjistěte klips a vytočte pouzdro.

Omezení rozsahu teploty

Rozsah teploty termostatu je od 8 °C do 30 °C. Výrobek je dodán bez omezení rozsahu teploty. K omezení rozsahu teploty použijte dodané jezdce v oddělení ② pod regulačním knoflíkem ①.



Přístroj smí být instalován pouze kvalifikovaným elektrikářem v souladu s lokální platnými instalačními normami.

Technické vlastnosti


+8 °C < T < +30 °C
 $\Delta T = <1K$
 $\sim 10 A AC1/230V \sim$
 Frekvence: 50/60Hz
 Napájení : 12, 24, 48V
 Minimální proud: 1mA à 12V ---
 Provozní teplota: -10 °C až 55 °C
 Skladovací teplota: -25 °C až 70 °C
 Ecodesign class: 1
 IP 30
 Stupeň znečištění: 2
 Jmenovité napětí odolnosti vůči rázům: 4 KV
 Způsob činnosti typ: 1B
 Připojení: 0,75 mm² až 2,5 mm² (pružné a neohebné)
 Maximální nadmořská výška instalace: 2000 m
 Další zabezpečení: jistič 10A
 Třída ochrany: II
 Struktura programu: ne
 Napětí a proud uváděné pro potřeby emisních zkoušek CEM: 230V~ / 0,5A
 Zařízení pro samostatnou montáž k vestavění



ipravná likvidace tohoto produktu (Zničení elektrického a elektronického zařízení).

Tato značka zobrazená na produktu nebo v dokumentaci znamená, že by neměl být používán s jinými domácími zařízeními po skončení svého funkčního období. Aby se zabránilo možnému znečištění životního prostředí nebo zranění člověka díky nekontrolovanému zničení, prosíme oddělte je od dalších typů odpadů a recyklujte je zodpovědně k podpoře opětovného využití hmotných zdrojů.

Uživatelé v domácnosti by měli kontaktovat jak prodejce, u něhož produkt zakoupili, tak příslušný úřad, ohledně podrobností, kde a jak můžete tento výrobek bezpečně vzhledem k životnímu prostředí recyklovat. Obchodníci by měli kontaktovat své dodavatele a zkontrolovat všechny podmínky koupě. Tento výrobek by se neměl likvidovat společně s jinými komerčními produkty, určenými k likvidaci.

Lze použít v rámci celé Evropy a ve Švýcarsku.  a ve Švýcarsku.

SV

Isärtagning av lådan

Ta ut knappen genom att bända upp den med skruvmejsel ur urgröpnigen avsedd för detta ändamål. Bänd upp med skruvmejsel för att spärra upp klämma och vrida lådan.

Limitazione deal campo di temperatura

Il campo di temperatura del termostato si estende da 8 °C a 30 °C. Il prodotto è consegnato senza limitazione del campo di temperatura. Per limitare il campo di temperatura, utilizzate i cavallottini forniti nel comparto ② sotto il bottone di regolazione ①.



Apparaten får endast installeras av behörig elektriker enligt i landet gällande installationsnormer.

Tekniska data

+8 °C < T < +30 °C
 $\Delta T = <1K$
 $\sim 10 A AC1/230V \sim$
 Frekvens: 50/60Hz
 Napájanie jednosmernom prúdom : 12, 24, 48V
 Minimálna strúha: 1mA à 12V ---
 Driftstemperatúra: -10 °C till 55 °C
 Förvaringstemperatúra: -25 °C till 70 °C
 Ekodesignklass: 1
 IP 30
 Föroreningsgrad: 2
 Nominaln spänning: 4 KV
 Handlingstyp: 1B
 Anslutning: 0,75 mm² till 2,5 mm² (mjuk och styv)
 Maximalna visina instalacije: 2000 m
 Försäkring: dvärgbrytare 10A
 Isoleringssklass: II
 Programvarans struktur: inte
 Spänning och ström angivna för EMC-emissionsprovning: 230V~ - 0,5A
 Fristående monteringsanordning för infälld montering



Korrekt avfallshantering av produkten (elektriska och elektroniska produkter).

Denna markering på produkten och i manualen anger att den inte bör sorteras tillsammans med annat hushållsavfall när dess livstid är över. Till förebyggande av skada på miljö och hälsa bör produkten hanteras separat för ändamålsenlig återvinning av dess beståndsdelar. Hushållsanvändare bör kontakta den återförsäljare som sålt produkten eller sin kommun för vidare information om var och hur produkten kan återvinnas på ett miljösäkert sätt. Företagsanvändare bör kontakta leverantören samt verifiera angivna villkor i köpekontraktet. Produkten bör inte hanteras tillsammans med annat kommersiellt avfall.

Får användas inom Europa  och i Schweiz

PL

Zdjęcie obudowy

Zdjąć pokrętkę podważając je śrubokrętem w odpowiednim miejscu. Podważać śrubokrętem zaczep i odchylić obudowę.

Ograniczenie zakresu temperatury

Zakres temperatury termostatu wynosi od 8 °C do 30 °C.

Produkt dostarczany jest bez ograniczenia zakresu temperatury. Dla ograniczenia zakresu temperatury, skorzystaj ze zworek znajdujących się w części ② pod pokrętką regulacji ①.



Urządzenie może być instalowane wyłącznie przez wykwalifikowanego elektryka zgodnie z normami i przepisami obowiązującymi w danym kraju.

Dane techniczne

+8 °C < T < +30 °C
 $\Delta T = <1K$
 $\sim 10 A/230V \sim$
 Częstotliwość: 50/60Hz
 Zasilanie : 12, 24, 48V
 Napięcie minimalne: 1mA à 12V ---
 Temperatura pracy: -10 °C do 55 °C
 Temperatura składowania: -25 °C do 70 °C
 Klasa Energetyczna: 1
 IP 30
 Procent zanieczyszczenia: 2
 Znamionowe napięcie udarowe: 4 KV
 Akcja typu: 1B
 Podłączenie: 0,75 mm² do 2,5 mm² (giętkie i sztywne)
 Maksymalna wysokość n.p.m. montażu: 2000 m
 Protecção a montante: disjuntor 10A
 Classe de isolamento: II
 Arquitetura do software: no
 Tensão e potência declaradas para as necessidades dos testes de emissão do CEM: 230 V~ / 0,5 A
 Dispositivo de montagem independente para montagem encastradament



Prawidło we usuwanie produktu (zuyty sprzët elektryczny i elektroniczny).

Oznaczenie umieszczone na produkcie lub w odnoszących do niego tekstach wskazuje, że produkt po upływie okresu użytkowania nie należy usuwać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Aby uniknąć szkodliwego

wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzi wskutek niekontrolowanego usuwania odpadów, prosimy o oddzielenie produktu od innego typu odpadów oraz odpowiedzialny recycling w celu promowania ponownego użycia zasobów materialnych jako dobrej praktyki.

W celu uzyskania informacji na temat miejsca i sposobu bezpiecznego dla środowiska recyklingu tego produktu użytkownicy w gospodarstwach domowych powinni skontaktować się z punktem sprzedaży detalicznej, w którym dokonali zakupu produktu lub organem władz lokalnych.

Użytkownicy w firmach powinni skontaktować się ze swoim dostawcą i sprawdzić warunki umowy zakupu. Produktu nie należy usuwać z innymi odpadami komercyjnymi.

Urządzenie dopuszczone do użytkowania w całej Wspólnocie Europejskiej

à i w Szwajcarii.  ja Sveitsissä.